Колодан Дмитрий Геннадьевич:

══Неприятности к неприятностям

═Авантюрная═комедия в двух действиях по мотивам П.Г. Вудхауза

══

Dramatis Personae

══

леди Джосселин Вайз,хозяйка дома.

═Офелия и Седрика Вайз,Сестры-близнецы, дочери хозяйки

══

Гости.

сэр Артур Престон,════исследователь Африки

Честер Филис,════молодой человек, недавно закончивший Кембридж, дальний родственник леди Вайз

Кэссиди Гриффин,приятель Честера, мечтающий стать частным детективом

══

Прочие.

Сирил,секретарь сэра Престона

Хейли,дворецкий.

Хоуп,констебль

══

Действие происходит в поместье леди Джосселин.

══

Действие первое

Сцена 1

Вечерний сад. В глубине сцены виднеются расплывчатые очертания дома и деревьев - все едва заметно. Входит Офелия; неторопливо, задумчиво движется к центру сцены. Белое платье плохо сочетается с накинутой на плечи черной шалью, но она любит это сочетание цветов. В руках букет слегка увядших лилий. Доходит до центра сцены. Смотрит вверх. Тяжело и романтично вздыхает. Входит Честер, аккуратной и наигранной походкой молодого человека, который гуляет вечером по саду и не ожидает никого встретить. Заметив Офелию замирает на секунду, резко выпрямляется и быстро и критически осматривает себя, проверяя все ли в порядке. Удостоверившись, он позволяет себе вежливо откашляться.

Честер(осторожно). Мисс... Офелия?

Офелия вздрагивает и резко оборачивается.

Офелия.А, это вы мистер Филис...

Честер вежливо склоняет голову.

Офелия(задумчиво). А вы быстро научились отличать меня от сестры. Даже в темноте. В десять лет вы нас путали. Похвально, мистер Филис.

═Честер.Знаете. Будучи немного знаком и мисс Седрикой, я осмелюсь предположить, что она не из тех леди, что будут гулять в одиночестве по ночному саду. С букетом лилий.

═Офелия (с сомнением смотрит на цветы). Действительно... Вам не кажется мистер Филис, что Господь создал лилии, чтобы люди всегда помнили о скоротечности жизни?

Честер. Мне? Нет. На мой взгляд есть вещи, которые справляются с этим лучше. Кладбища, например, или некрологи в "Таймс".

══Офелия (слегка презрительно). Фи, мистер Филис, как вы прозаичны!

══Честер смущенно разводит руками.

══Офелия Лилии... Они так хрупки, так трогательны... Их жизнь так недолговечна, они...

══Раздается грохот и на сцену влетает Седрика, растрепанная и запыхавшаяся. Не без труда она останавливается, замечает Честера и сестру.

══Седрика (к Офелии). Зануда, ты похожа на свой прототип. Только не такая мокрая.

══Офелия что-то недовольно шипит.

══Седрика (поворачивается к Честеру). Честер! Я ищу тебя уже целый час. Есть важное дело.

══Офелия (тихо). Ужин был всего полчаса назад...

══Седрика не обращает на нее внимания

══Честер (вежливо). Чем могу быть полезен, мисс Седрика?

══Седрика (елейным голосом). Честер, ведь ты не откажешь мне в небольшой услуге?

══Честер (осторожно). А что случилось?

══Седрика (совершенно невинным голосом). Тут такое дело. Хейли говорит, что в пруду живет щука пол-метра длинной...

══Честер (непонимающе). В каком пруду?

══Седрика. Ну, в нашем, в каком же еще! Всех карасей поела.

══Честер (рассеянно). Сочувствую...

══Седрика. Да не в карасях дело. Понимаешь, на удочку мне эту щуку не поймать. Умная, гадина, не клюнет на эти детские уловки. Хейли говорит, что она там жила еще, когда он был младшим лакеем, и уже тогда была умна как черт...

══Честер. Вы хотите, чтобы я поймал эту щуку? Простите, мисс, но я не специалист по рыбалке...

══Седрика (слегка раздраженно). Да нет, Честер, я же говорю, что просто так ее не взять. Тут нужен особый подход...

══Она в нерешительности замолкает и смотрит на Офелию. Та в меланхоличной задумчивости изучает букет у себя в руках. Седрика переходит на громкий шепот.

══Седрика. Знаешь, Честер. Я разузнала у Сирила. Ну, секретаря этого убийцы носорогов Престона...

══Честер (озабоченно). Что?

══Седрика. Так вот. У Престона есть динамит.

══Повисает неловкая тишина. Честер непонимающе смотрит на Седрику, та переминается с носка на пятку, руки за спиной - сама невинность. Офелия уставилась в цветы с еще большим упорством.

══Честер. Простите, мисс. Что есть у Престона?

══Седрика. Динамит. У каждого уважаемого исследователя Африки всегда есть в запасе пара шашек динамита.

══Честер. Очень рад за него.

══Седрика. Честер! Это самый верный способ ее поймать.

══Честер. Не думаю, что сэр Престон одолжит мне динамит.

══Седрика. Я тоже не думаю. Ни один уважаемый исследователь Африки не расстанется просто так со своим динамитом. Он без него как без зонта в дождь.

══Седрика подходит к Честеру и, привстав на цыпочки, начинает шептать ему на ухо.

══Седрика (заискивающие). Честер, Престон же не вечно торчит у себя в комнате, ведь так?

══Честер (отстраняется). Прошу прощения, мисс?

══Седрика. Честер, вы ведь не можете отказать даме в маленькой услуге.

══Честер. Но...

══Седрика. В прежние времена рыцари без всяких намеков пускались в странствия, во всякие крестовые походы. Извели всех драконов. Неужели рыцарский дух угас...

══Честер. Но...

══Седрика. Вы ведь добудете мне немного динамита, правда?

══Честер. Но...

══Седрика. Большое спасибо, Честер, я знала, что на тебя можно положиться.

══Она делает несколько шагов назад. Честер стоит в растерянности, не зная, что сказать. Седрика поворачивается к сестре.

══Седрика (строго). Запомни, зануда, ты ничего не слышала.

══Офелия что-то шипит.

══Седрика. Честер, я надеюсь на тебя!

══Убегает так же шумно, как и появилась.

══Офелия. Надеюсь, у вас хватит ума не ввязываться в авантюры этой сумасшедшей.

══Честер молчит.

══Офелия. Впрочем, чтобы джентльмен отказал даме... Простите, мистер Филис, что упрекала вас в прозаичности.

══Честер молчит.

══Офелия (возвращаясь к своей обычной задумчивости). Мистер Филис, вы заметили, какая сегодня луна? Наверняка такая луна в Африке, где по бескрайним саваннам бродят стаи голодных львов. Сегодня сэр Престон рассказывал мне, как он охотился на львов. Жуткая история. Бедные киски не заслуживают подобного обращения. Будьте здоровы.

══Честер подавляет кашель.

══Офелия. Луна это символ смерти. Как и лилии. Нас окружает смерть мистер Филис. Мы бегаем от нее, но однажды нам придется встретиться с ней лицом к лицу. Ах!

══Она не торопясь, уходит, любуясь цветами.

══Честер (угрюмо). Кажется, я приближаю эту встречу.

══Уходит задумчиво и раздраженно.

══

══СЦЕНА II

══Гостиная дома леди Джосселин. Справа лестница, ведущая на второй этаж. Сзади большие застекленные двери, ведущие в сад и два французских окна. На полу рядом с окнами стоят кактусы в горшках. В центре гостиной большой круглый стол, на котором стоит нечто размером с вазу, накрытое красным покрывалом. За столом сидят сэр Престон и леди Джосселин. За спиной леди застыл Хейли, держа одной рукой поднос, на котором стоит графин с вином. Около кактусов прохаживается Сирил, с некоторым любопытством изучая их.

══Хейли. Еще вина, мэм?

══Леди Джосселин. Да, спасибо, Хейли...

══Хейли подливает ей в бокал немного вина.

══Леди Джосселин. Итак, сэр Артур, Вы добрались до затерянного города...

══сэр Престон. Так вот. Проводники-зулусы отказались идти со мной, потому, что это место было проклятым, и никто не выходил оттуда живым.

══Леди Джосселин. Ах!

══сэр Престон. Но я не мог позволить себе отступать. Я перелез через стену и попал в город. Целый день я блуждал по его пустынным улицам, - даже скорпионы обходили его стороной - и, наконец, вышел к языческому капищу.

══Леди Джосселин. Какой ужас!

══сэр Престон. Да, мэм, но Артур Престон не из тех, кто отступает на полпути. Я вошел внутрь, чудом избежав ловушек, и добыл это...

══Он указывает на стол

══Леди Джосселин. Покрывало?

══сэр Престон. Нет.

══Он сдергивает покрывало и взгляду предстает небольшой языческий божок со сморщенной физиономией. Леди Джосселин задумчиво смотрит на него.

══Леди Джосселин. Какой противный. Что вы думаете, Хейли?

══Хейли. Я думаю, мэм, что некоторые коллекционеры имеют на этот счет другое мнение.

══Леди Джосселин. Это их проблемы. Очень занимательная история, сэр Престон, но боюсь, я вынуждена Вас оставить - время позднее. Хейли, распорядись, чтобы мне приготовили постель.

══Леди Джосселин встает и уходит вверх по лестнице. Хейли уходит в противоположную сторону. Повисает тишина, - сэр Престон с сомнением изучает идола. Сирил с интересом кактусы.

══сэр Престон. Сирил?

══Сирил. Да, сэр?

══сэр Престон. Что ты думаешь?

══Сирил. Я думаю, сэр, что ваша "реликвия" ее не заинтересовала.

══сэр Престон. Вот и мне то же самое показалось. А что если сбавить цену?

══Сирил. Сомневаюсь, сэр. Леди Вайз он не понравился. Я думаю, она не заплатит и пятидесяти фунтов.

══сэр Престон. Отвратительно.

══Сирил. Нужно было брать другого. У него была более симпатичная внешность.

══сэр Престон. Он и стоил дороже на целый фунт.

══Сирил. Итого два.

══сэр Престон. И что теперь делать?

══Сирил. Сэр, есть у меня одна идея...

══сэр Престон (радостно). Говори! Протяни руку утопающему!

══Сирил. Сэр, а что будет, если этот идол пропадет?

══сэр Престон (непонимающе). То есть, как пропадет?

══Сирил. Ну, исчезнет. Будет украден.

══сэр Престон. Сирил, ты бредишь. Ну кому придет в голову его похищать?

══Сирил. А вот леди Вайз об этом не знает.

══сэр Престон (заинтересованно). Продолжай?

══Сирил. Если идол пропадет, леди Вайз с радостью заплатит тысячу фунтов, лишь бы в "Таймс не появилась заметка о том, что в ее доме ограблен известный путешественник.

══сэр Престон (внезапно охрипшим голосом). А как пропадет идол?

══Сирил. Думаю, сэр, это будет несложно устроить.

══сэр Престон. Сирил, ты гений, тебе никто об этом не говорил?

══Сирил. Как скажете, сэр.

══сэр Престон. Как называется, что ты придумал? Есть такое мудреное слово...

══Сирил (услужливо). Шантаж, сэр?

══сэр Престон. Точно! Шантаж... мне нравится. Сирил, я верю в тебя.

══Сирил. Постараюсь оправдать ваши ожидания, сэр.

══сэр Престон. Ну ладно. В чем леди Джосселин была права, так это в том, что время позднее. Пойдем Сирил, пора спать.

══Он поднимается по лестнице. Сирил оставив в покое кактусы, следует за ним.

══сэр Престон (останавливается). А идол?

══Сирил. Думаю его лучше оставить здесь.

══сэр Престон. Тебе виднее.

══Уходят. Через минуту открывается дверь в сад и в гостиную вбегает Седрика. Замечает идола, останавливается, затем медленно обходит его кругом.

══Седрика (задумчиво). Мда... Бывает же...

══Убегает вверх по лестнице. Входит Офелия - не торопясь, погруженная в мысли о бренности всего сущего. Замечает идола.

══Офелия (очень испуганно). Аа!

══Роняет лилии и немного отпрыгивает назад. Поскольку идол не проявляет признаков жизни, она осторожно поднимает цветы и, прижимаясь к стене, медленно поднимается наверх. Через некоторое время входит Честер - усталый, подавленный и злой. Не замечая идола, садится на стул. Поднимает глаза.

══Честер (к идолу). Здравствуйте.

══Идол естественно молчит.

══Честер (повернув голову). Хейли! Хейли!

══Входит Хейли.

══Хейли. Слушаю, сэр?

══Честер (показывает на идола). Хейли, кто это?

══Хейли. Идол, сэр. Африканский.

══Честер. Да? И что он здесь делает?

══Хейли. Сэр Престон показывал его леди Джосселин. Он рассказывал, как добыл его в затерянном городе. Он стоит тысячу фунтов

══Честер. Если в империи будут и дальше так глупо тратить деньги, в конце концов, она разорится.

══Хейли. Как скажете, сэр.

══Честер. Если ее не взорвут до этого. Хейли, будьте добры, принесите мне виски.

══Хейли. Слушаюсь, сэр.

══Уходит. Честер садится, обхватив голову руками глядя на идола. Крадучись за его спиной появляется Кэссиди.

══Кэссиди (осторожно). Честер.

══Честер (испуганно подпрыгивает на стуле). А! Кэс, что ты делаешь?

══Кэссиди (непонимающе). А что случилось?

══Честер. Н-не надо подкрадываться ко мне.

══Кэссиди. Извини. Я тренировался. Частный детектив должен уметь ходить совершено бесшумно. Что это у тебя?

══Честер. Африканский идол ценой тысячу фунтов. Престон привез.

══Кэссиди (уважительно смотрит на идола). Ого!

══Появляется Хейли - совершенно бесшумно, за спиной у Кэссиди.

══Хейли. Прошу прощения, мистер Гриффин тоже будет виски?

══Кэссиди (испуганно). А! А это ты, Хейли... осторожней, если подкрадываешься сзади. Так можно и до сердечного приступа довести.

══Честер. Кто бы говорил.

══Кэссиди. Как ты вовремя принес виски! У тебя, Хейли, наверняка есть какое-то особое предчувствие, - ты нутром знаешь, где и когда нужно виски.

══Он берет с подноса стакан и одним глотком осушает его.

══Кэссиди. Спасибо, Хейли. Можешь идти.

══Хейли вопросительно смотрит на Честера. Тот порывается что-то сказать, но потом передумывает и взмахом руки отпускает дворецкого. Хейли уходит. Кэссиди садится за стол напротив Честера. Смотрит на него сквозь идола, затем отодвигает его в сторону.

══Кэссиди (непринужденно). Интересно, почему Престон оставил такую дорогую вещь просто так, без присмотра?

══Честер. Понятия не имею.

══Кэссиди. Впрочем, этот человек убил половину львов Африки - с чего бы ему опасаться воров? Нужно быть полным идиотом, чтобы рискнуть его ограбить.

══Честер (угрюмо). Вот, вот.

══Кэссиди (меняясь в голосе). Честер, друг мой, мне нужна твоя помощь.

══Честер (медленно). Так...

══Кэссиди. Честер, случилось непредвиденное. Когда ты пригласил меня погостить пару недель у твоей тети, я просто думал, что немного отдохну от Лондона. Может быть, расследуя какое-нибудь убийство. В загородных домах постоянно случаются убийства...

══Честер. Только этого не хватало.

══Кэссиди мнется.

══Кэссиди. Знаешь, когда я сюда приехал, моя жизнь изменилась. Она, так сказать обрела смысл. По-другому запели птицы. Честер, ты заметил, насколько прекрасен закат?

══Честер. Ужас.

══Кэссиди (не замечая). Я люблю дочь леди Джосселин.

══Честер. Мои соболезнования. Которую?

══Кэссиди. В этом то и проблема. Я не знаю. Офелия она такая романтичная, трогательная, а Седрика живая, энергичная. Честер, я в смятении...

══Честер в задумчивости поводит рукой по подбородку.

══Честер. Знаешь, я бы посоветовал тебе остановить свой выбор на Седрике. Могу даже подсказать, как привлечь ее внимание...

══Кэссиди (радостно). И как?

══Честер. Тут такое дело. Седрике срочно нужен динамит...

══Кэссиди (непонимающе). Прости, что ей нужно?

══Честер. Динамит. У Престона есть пара шашек и если ты его добудешь, внимание Седрики тебе гарантировано.

══Кэссиди. Я понял. Спасибо, Чес, что открыл мне глаза.

══Честер (осторожно). И что ты понял?

══Кэссиди. Я понял, что люблю Офелию.

══Честер (со вздохом). Этого и следовало ожидать.

══Кэссиди. Ты случаем не знаешь, как привлечь ее внимание?

══Честер (удрученно). Можешь попробовать умереть.

══Кэссиди. Глупая шутка. Я знаю - нужно совершить подвиг. Чтобы привлечь внимание леди, сперва нужно совершить подвиг. Проверено веками. Жаль, что в этом доме не произошло убийство. Я бы его мигом раскрыл.

══Честер (раздраженно). А можно без убийств?

══Кэссиди. Без убийств? Не знаю, подумаю. Спасибо Честер, что помог мне разобраться.

══Встает со стула и убегает вверх по лестнице, весьма довольный собой.

══Честер (ему вслед). Всегда рад! (тише) Наверное, я плохо себя вел, иначе, за что мне эти неприятности?

══Встает и медленно уходит вслед за Кэссиди. Свет медленно гаснет. Сцена погружается в полумрак.

══

══

══СЦЕНА III

══Полумрак. Смутно виднеются очертания гостиной, стола и идола на нем. По лестнице осторожно спускается фигура - совершенно непонятно кого. Раздается громкий скрип. Фигура замирает. Спустя некоторое время вновь начинает спускаться. Подходит к столу, замирает, хватает идола и быстро уходит. Некоторое время все остается в темноте, затем медленно начинает светать.

══По лестнице не торопясь, спускается сэр Престон. Заметив отсутствие идола, довольно улыбается.

══сэр Престон (удовлетворенно). Молодец, Сирил! Ужасно сообразительный малый.

══Выходит в сад, где начинает делать зарядку. Входит Сирил, зевая, прикрывает рот тыльной стороной ладони. Видит пустой стол. Недоуменно трясет головой, потирает глаза - идол не появляется. Сэр Престон замечает его и просовывает голову в дверь.

══сэр Престон. Поздравляю, Сирил.

══Сирил (непонимающе). Но...

══сэр Престон. Куда ты его спрятал, если не секрет?

══Сирил. Но я его не брал, сэр.

══сэр Престон. А! Никто не должен об этом знать, чтобы не сболтнуть лишнего. Понимаю...

══Сирил. Сэр, я серьезно. Я пальцем не притронулся к идолу. Я не успел придумать, где его можно незаметно спрятать, и решил отложить дело до завтра...

══сэр Престон (удивленно). Тогда где же он?

══Сирил. Понятия не имею, сэр. Если его не убрали горничная или дворецкий, то у меня есть только одно предположение.

══сэр Престон (с опаской). Какое?

══Сирил. Его украли, сэр

══сэр Престон. Ужас! Кошмар! Что делать?!

══Сирил. Думаю, это играет нам на руку, сэр. Кто-то клюнул на уловку насчет тысячи фунтов и нам не придется делать работу самим.

══сэр Престон. Ты так думаешь, и что теперь делать?

══Сирил (достает из жилетного кармана часы). Без четверти десять. Что же, можно поднять панику, сэр.

══сэр Престон (потирает ладони). Давай, мой мальчик. Скоро денежки потекут к нам.

══Сирил откашливается в кулак. Тем временем по лестнице начинает спускаться леди Джосселин, которую ни Престон, ни его секретарь не замечают.

══Сирил (очень громко). На помощь!

══Леди Джосселин, не ожидавшая подобного крика спотыкается на последних ступеньках, пытается удержаться за перила. Не успевает, влетает в гостиную, и умудряется остановиться, только схватившись за край стола.

══Леди Джосселин (не понимая, что произошло). О, ужас!

══сэр Престон (осторожно). Леди Джосселин?

══Леди Джосселин. Сэр Престон, это вы кричали?

══сэр Престон. Нет, я...

══Леди Джосселин. Я спускалась по лестнице, и тут кто-то закричал. "На помощь!". Я споткнулась и чуть не расшиблась. Наверное, у меня начались предчувствия. Кто-то хотел предупредить меня об опасности спуска по лестнице.

══сэр Престон. Нет, это...

══Леди Джосселин. Странное дело, эти предчувствия. Живешь вот так, ничего не подозреваешь, вдруг раз √ и начинаешь общаться с духами...

══Сирил (уверенно). Духи здесь ни причем, мэм. Это я кричал.

══Леди Джосселин (удивленно). Вы? Вы предвидели, что я споткнусь на лестнице? Сэр Престон, у вашего секретаря феноменальные способности.

══Сирил. Нет мэм. Просто произошло преступление.

══Леди Джосселин. Преступление?

══Сирил. Да, мэм. Кто-то украл идола. Сэр Престон оставил его на столе, и он пропал.

══Леди Джосселин. Так...

══По лестнице с шумом сбегает Седрика.

══Леди Джосселин. Дочь, стой.

══Седрика останавливается.

══Седрика. Да, мама?

══Леди Джосселин. Седрика, милая, ты случайно не брала идола сэра Престона?

══Седрика. Это уродца, с такой физиономией, будто он разжевал тухлый лимон?

══Леди Джосселин. Да, именно его.

══Седрика. Нет, мама. Зачем он мне?

══Леди Джосселин. Не знаю. А зачем тебе был нужен старинный мушкет, который ты одолжила у лорда Айлингтона?

══Седрика. Ну, это другой случай. Я охотилась на лису. И вообще у того мушкета был сбит прицел, осечки постоянные...

══Леди Джосселин. Естественно. Он же антикварный. Ну ладно, речь об идоле...

══Седрика. Нет. Идола я не брала. С ним лису не поймаешь.

══Сирил подает знаки сэру Престону.

══сэр Престон (немного неуверенно). Я... я это... Не знал, что в таком приличном доме могут твориться столь ужасные деяния. Я...

══Леди Джосселин. И не говорите. Вечно все не так. Хейли! Хейли!

══Входит Хейли.

══Хейли. Да, мэм?

══Леди Джосселин. Позвоните в полицию. Пусть Хоуп немедленно приезжает.

══Хейли. Слушаюсь, мэм.

══Уходит.

══Леди Джосселин. Видите, даже не удивился, привык, наверное.

══Сирил и сэр Престон испуганно переглядываются. По лестнице спускается Кэссиди

══Кэссиди. Всем привет. Я слышал крики, что-то случилось?

══Леди Джосселин. У нас тут преступление, мистер Гриффин.

══Кэссиди (радостно). Наконец-то!

══Сэр Престон жалобно смотрит на Сирила. Тот незаметно пытается пожать плечами и развести руками.

══Кэссиди. Наконец появилась возможность проявить свои способности.

══Леди Джосселин. Ах да. Вы же этот, ну Честер говорил, - детектив.

══Кэссиди. Частный детектив.

══Седрика. Ух ты! Как Шерлок Холмс?

══Кэссиди (с опаской). Да, мисс. В некотором роде...

══Леди Джосселин. Похищен идол. Вы его можете найти?

══Кэссиди. Без проблем, мэм. Поиск пропавших идолов моя специализация.

══Леди Джосселин. Ну и ладно. Не волнуйтесь, сэр Престон, скоро ваш идол к вам вернется. Пойду распоряжусь насчет завтрака.

══Уходит.

══Седрика. Да... Дело о пропавшем идоле. Мистер Гриффин, если я вам понадоблюсь для дачи показаний я у пруда.

══Выходит в сад.

══Кэссиди. Вы не переживайте, сэр Престон. Считайте что идол уже у вас.

══Выходит вслед за Седрикой. Сэр Престон жалобно смотрит на Сирила. Тот старается сохранить невозмутимое лицо.

══Сирил. Никто не мог предположить, что это не дом, а криминальный притон...

══сэр Престон. У них даже детектив под рукой.

══Сирил. Но не стоит падать духом, сэр. Еще не все потеряно. Нужно лишь немного подкорректировать наш план. Поскольку новость о том, что в этом доме произошло преступление, не привлечет "Таймс" и, следовательно, не напугает леди Джосселин...

══сэр Престон. Что делать?

══Сирил. Мы должны найти идола раньше, чем эта ищейка. И сделать так, чтобы его нашли... ну, например, у мистера Филиса. Молодой человек, с блестящим будущим... наверняка ему не захочется, чтобы на его репутации появилось грязное пятно похитителя идолов?

══сэр Престон. Это опять шантаж?

══Сирил. Да, сэр.

══сэр Престон. Знаешь, Сирил, мне определенно нравится ход твоих мыслей.

══Сирил. Спасибо, сэр.

══сэр Престон. Пойдем пройдемся, подумаем, где искать идола.

══Сирил. Есть у меня и на этот счет некоторые идеи...

══Выходят в сад. Спустя некоторое время по лестнице спускается Честер. Садится за стол.

══Честер. Хейли!

══Входит Хейли.

══Хейли. Да, сэр?

══Честер. Хейли, что за крики были с утра?

══Хейли. У сэра Престона похитили идола, сэр. Видимо он расстроился и поднял панику.

══Честер. Вы хотите сказать, он вышел из себя?

══Хейли. Не могу точно судить, сэр, но вполне возможно, что и так.

══Честер. Какой ужас. Будьте добры, принеси мне виски.

══Хейли. Слушаюсь, сэр.

══Уходит. По лестнице спускается Офелия, без лилий.

══Честер. С добрым утром, мисс.

══Офелия. Ах, мистер Филис. Еще один день, который приближает нас к смерти...

══Честер. Кажется, я начинаю вас понимать...

══Офелия. Пойду взгляну на солнце, пока оно не погасло.

══Выходит. Возвращается Хейли и ставит перед Честером стакан.

══Честер. Спасибо, Хейли. А сэр Престон был сильно взбешен?

══Хейли. Вполне возможно, сэр.

══Уходит.

══Честер. Неприятности к неприятностям липнут, √ это закон. Может быть, его назовут моим именем - закон Филиса. Если конечно я доживу до того дня, когда смогу его обнародовать...

══Вбегает Седрика. Замечает Честера.

══Седрика. Честер! Вредно пить с утра. Слышал про идола?

══Честер. К несчастью...

══Седрика. Твой приятель Холмс взялся расследовать это дело.

══Честер. Рад за него.

══Седрика. А как дела с динамитом? Знаешь, Престон и секретарь сейчас в саду. Очень удачное время...

══Честер (возмущенно). Но я еще не завтракал!

══Седрика. А как связаны завтрак и динамит?

══Честер. Я плохо соображаю до завтрака.

══Седрика. Да... Ну хорошо, я буду следить за Престоном и подскажу, когда будет другое удачное время.

══Честер. Не сомневаюсь.

══Седрика. Помни, Честер, я надеюсь на тебя.

══Честер. В этом я тоже не сомневаюсь.

══Седрика с сомнением смотрит на него.

══Седрика. У тебя пропали все сомнения? Рада за тебя.

══Выбегает обратно в сад. Честер садится, обхватив голову.

══Честер. Хейли!

══Входит Хейли

══Хейли. Да сэр? Еще виски сэр?

══Честер. Нет спасибо. Присядьте, Хейли.

══Он кивает на стул. Хейли осторожно садится на краешек.

══Честер. Хейли, скажите мне, мир действительно так жесток или мне это только кажется?

══Хейли (вежливо). Не знаю, сэр. Все зависит от точки зрения.

══Честер. Видимо, жесток. И почему мы вынуждены с этим мириться?

══Хейли. Не знаю, сэр.

══Честер. Хейли, вы хоть что-нибудь знаете?

══Хейли. Зависит от области, сэр. Я интересуюсь ботаникой, сэр, и собираю гербарий. Очень занимательная наука.

══Честер. И ботаника дает вам ответы на все вопросы?

══Хейли. На большинство из тех, что мне интересны, сэр.

══Честер. Понятно, Хейли. Что ж, пойду изучу какой-нибудь цветочек, может быть тоже что-нибудь пойму.

══Встает и выходит в сад. Хейли выходит.

══

══

══СЦЕНА IV

══Сад. Честер сидит на корточках переде клумбой и пристально изучает растения. Входит несколько взволнованная Офелия.

══Офелия. Честер!

══Честер (задумчиво). Да, мисс...

══Офелия. Честер, у меня к вам серьезный разговор...

══Честер. (вскакивает). Что случилось?

══Офелия. Этот ваш друг... мистер Гриффин. Вам не кажется, что он немного странный?

══Честер. Немного? Нет, что вы.

══Офелия. Он ведет себя очень подозрительно.

══Честер. В смысле?..

══Офелия. Знаете, я заметила, что он следит за мной! Следит и улыбается, как...как идиот!

══Честер. Надо же...

══Офелия. Он крался за мной по кустам, до самого пруда.

══Честер. Он детектив. Не может ходить как нормальные люди.

══Офелия. (в ужасе). Детектив?! Неужели он меня подозревает?

══Честер. Вас? В чем?

══Офелия. В том, что я похитила этого мерзкого идола!

══Честер (удивленно). А вы его похитили. Мисс Офелия, зачем вам идол?

══Офелия. Я его не похищала! Но это не мешает этой ищейке меня подозревать.

══Честер. Нет, мисс Офелия, я не думаю, что он вас в чем-то подозревает.

══Офелия. Я в этом уверена. Так улыбаются только когда в чем-то подозревают. Пойду поищу какое-нибудь укромное местечко, где он меня не найдет.

══Уходит. Спустя минуту появляется Кэссиди.

══Кэссиди. Привет, Честер. Решил заняться ботаникой?

══Честер. Говорят в ней можно найти ответы на многие вопросы мироздания.

══Кэссиди. Врут, наверное. Видел Офелию?

══Честер. Встретились.

══Кэссиди. Ну разве она не прекрасна?

══Честер. Она жаловалась, что ты ходишь за ней по пятам.

══Кэссиди (с ужасом). Она меня заметила? Я же прятался.

══Честер. Видимо неудачно.

══Кэссиди. Ужас. Надо совершенствовать маскировку.

══Честер. Попробуй прицепить к себе пару веточек и листочков, чтобы сливаться с окружающей листвой.

══Кэссиди. Думаешь, не заметит?

══Честер (пожимает плечами). Макбет не заметил.

══Кэссиди. Надо попробовать. Спасибо за совет.

══Честер. Как продвигается расследование дела о пропавшем идоле?

══Кэссиди. А здесь-то все в порядке. Дело, можно сказать, уже закрыто.

══Честер. Поздравляю. И кто похититель, если не секрет?

══Кэссиди задумывается.

══Кэссиди. Попозже скажу.

══Уходит.

══Честер. Нет. Вместо того, чтобы исполнять свои обязанности, этот чудо-сыщик занимается незнамо чем...

══Наклоняется ближе к клумбе.

══Честер. Какая интересная герань...

══Срывает цветок и начинает его разглядывать. Входит Хоуп.

══Хоуп (громко). Ни с места, цветочный вор! Ты пойман на месте преступления!

══Свистит в свисток. Честер совершает головокружительный прыжок. Замирает, схватившись за сердце.

══Честер. К-к-констебль...

══Хоуп (торжествующе). Ну что, попался? Прямо на месте преступления. Теперь тебе не уйти от правосудия.

══Честер. Какого преступления?

══Хоуп. Похищения цветов леди Джосселин Вайз. Все, остаток жизни ты проведешь за решеткой...

══Честер. Констебль, у вас с головой все в порядке?

══Хоуп поправляет шлем.

══Хоуп. Да. Кажется да.

══Честер. С каких это пор собирать цветы стало преступлением?

══Хоуп. Не знаю. Разве меня вызвали не из-за кражи цветов?

══Честер. Думаю, вас вызвали из-за кражи африканского идола.

══Хоуп. Точно! Признавайся, куда ты дел африканского идола?

══Честер. Не брал я идола. Зачем он мне?

══Хоуп. А цветы тебе зачем?

══Входит Седрика. Честер не найдя подходящего объяснения вручает ей цветок. Седрика непонимающе сморит на него.

══Хоуп. Прошу прощения, сэр. Видимо я ошибся. Где мне найти леди Джосселин?

══Седрика (с сомнением разглядывая герань). Мама в гостиной.

══Хоуп. Спасибо, мисс.

══Уходит. Седрика с сомнением смотрит на Честера. Тот не знает, что сказать и в нерешительности мнется.

══Седрика. Честер...

══Честер. Простите, мисс, у меня не было другого выхода...

══Седрика. Честер, я и не знала.

══Честер. Мисс, вы видимо неправильно меня поняли...

══Седрика. Честер, это ужасно трогательно. А динамит ты достал?

══Честер. Нет, мисс, я...

══Седрика (строго). Честер, без динамита ни о чем речи быть не может!

══Честер. Да, но...

══Седрика. Кстати, сейчас самое подходящее время наведаться к Престону. Я видела весьма забавную картину...

══Честер. Мисс Седрика, я...

══Седрика. Представляешь, идет по дороге моя зануда-сестра, вся в этих мыслях о скоротечности и бессмысленности жизни, бррр... За ней по кустам крадется Холмс, весь увешанный листьями, ветками, словно собрался на костюмированный бал в роли дриады. Крадется и улыбается - ужас. А за ним пробираются Престон и его секретарь. Невероятное зрелище. Так и крадутся друг за другом. Так вот, пока они заняты, ты можешь добыть динамит.

══Честер. Я...

══Седрика. Я надеюсь на тебя, Честер. Без динамита, ни о какой помолвке и речи идти не может. Хм... какая интересная герань.

══Уходит. Честер в сердцах пинает клумбу.

══Честер. Нет, ну за что? Доверяй потом этой ботанике!

══Уходит. Через некоторое время появляется Офелия, испуганно озираясь на каждом шагу. За ней крадучись двигается Кэссиди, весь увешанный листьями и увитый плющом.

══Офелия (нервно). Мистер Гриффин!

══Кэссиди дергается.

══Кэссиди (осторожно). Да, мисс?

══Офелия. Сколько это будет продолжаться?

══Кэссиди (наивно). Что, мисс?

══Офелия. Я вышла прогуляться, подумать в одиночестве, но я не могу сосредоточиться!

══Кэссиди. Могу я чем-то помочь?

══Офелия. Исчезните, прошу вас!

══Кэссиди. Я стараюсь, мисс. Видимо нужно больше листвы...

══Офелия. О, ужас!

══Убегает. Кэссиди удаляется следом за ней. Входят сэр Престон и Сирил.

══сэр Престон. Что-то не похоже, чтобы он искал идола.

══Сирил. Мне тоже так показалось, сэр.

══сэр Престон. Он все время ходит по пятам за этой девчонкой.

══Сирил. Я заметил, сэр.

══сэр Престон. Если так и будет продолжаться, мы никогда не выйдем на след идола.

══Сирил. Но согласитесь, сэр, что идея следить за сыщиком была неплоха. Никто не мог предположить, что нам попадется такой сыщик.

══сэр Престон. Последнее время в твои планы постоянно вмешиваются непредвиденные обстоятельства. Видимо ты что-то упускаешь.

══Сирил. Я постараюсь исправиться, сэр.

══сэр Престон. Да уж, я надеюсь. Если ты не приведешь в порядок свои мозги, мы можем здорово прогореть. Тысяча фунтов на дороге не валяется.

══Сирил. Я приложу все усилия, сэр.

══сэр Престон. Приложи, приложи. А пока пойдем в дом. У меня от всех этих ползаний по кустам разболелась спина.

══Уходят.

══

══

══СЦЕНА V

══Гостиная. Хейли стоит у стола, входит леди Джосселин.

══Леди Джосселин. Хейли, ты хотел со мной поговорить?

══Хейли. Да, мэм.

══Леди Джосселин. Что-то случилось? Это вы взяли идола?

══Хейли. Нет, мэм. Я хотел поговорить о мистере Филисе.

══Леди Джосселин. Это Честер взял идола? Глупости, Хейли, Честер приличный молодой человек. Он не будет брать идолов.

══Хейли. Я боюсь, мэм, что мистер Филис подвержен опасным современным идеям...

══Леди Джосселин. Чему подвержен?

══Хейли Опасным идеям, мэм. В "Таймс" все время пишут о молодых людях, подверженных опасным идеям.

══Леди Джосселин (с ужасом). Вы хотите сказать, что он анахронист?

══Хейли. Анархист, мэм.

══Леди Джосселин. С чего ты взял, Хейли?

══Хейли. Мистер Филис несколько раз при мне обмолвился, что мир несправедлив и жесток, и что Империя будет взорвана.

══Леди Джосселин. Какой ужас! Я ведь знала его с детства, и никогда он не высказывал подобных мыслей. Это все Кембридж. Говорила я его матери - Оксфорд, так ведь нет, не послушала. И вот результат. Хейли, что делать?

══Хейли. Я полагаю, мэм, за мистером Филисом нужно следить. На тот случай, если он решит что-нибудь взорвать.

══Леди Джосселин. Вы полагаете, может дойти и до этого?

══Хейли. Вполне возможно, мэм.

══Леди Джосселин. И кому поручить это важное задание?

══Входит Хоуп.

══Леди Джосселин (радостно). Констебль!

══Хоуп (гордо). Да, мэм?

══Леди Джосселин. Констебль, вы как раз вовремя.

══Хоуп. Да, мэм. Мне сообщили о краже идола.

══Леди Джосселин. Идола пусть ищет детектив, наверняка у него большой опыт. Для вас, констебль, есть особое задание.

══Хоуп. Да, мэм?

══Леди Джосселин (зловещим шепотом). Анахронист.

══Хоуп непонимающе смотрит на нее, затем на Хейли.

══Хоуп. Э...

══Хейли. Констебль, анархист это бомбист.

══Хоуп (ошарашено). Бомбист в моем округе?

══Леди Джосселин. Боюсь, что да. Настают суровые времена и от них уже нигде нельзя скрыться...

══Входит Честер, погруженный в думы. Все замолкают, Честер устало движется к лестнице.

══Леди Джосселин. Честер, тебе не кажется, что мир жесток и несправедлив?

══Честер. Да, мэм? Вы тоже это заметили?

══Уходит наверх.

══Леди Джосселин. Хейли, ты был прав.

══Хоуп. Это бомбист?

══Леди Джосселин. К сожалению, да.

══Хоуп. Я сразу понял, что с ним не все в порядке. Еще в саду он вел себя очень странно... Надо его арестовать.

══Леди Джосселин. Нельзя. у нас нет улик. Констебль, вы должны следить за ним, чтобы не случилось катастрофы. Все докладывайте мне.

══Хоуп. Слушаюсь, мэм. Можете на меня положиться.

══Все уходят.

══

══

══

══

══ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

══СЦЕНА I

══

══Комната сэра Престона. Большое окно. Тщательно застеленная кровать. У стены стол, на котором несколько книг и фарфоровая статуэтка слоника. Дверь осторожно приоткрывается и в комнату крадучись входит Честер.

══Честер (тихо). Дожили. Теперь я занимаюсь кражами со взломом.

══Он оглядывается.

══Честер. И где искать этот динамит? Если бы я был исследователем Африки, где бы я хранил свой динамит?

══Он выдвигает ящик стола, копается в нем, потом другой. Задвигает, задумывается. С сомнением смотрит на кровать. Затем осторожно подходит к ней, поднимает подушку.

══Честер (удивленно). Надо же...

══Берет динамитную шашку. Поворачивается к двери. В этот момент за ней раздаются шаги и голоса.

══сэр Престон. Сирил, распорядись, чтобы мне принесли выпить. Чего-нибудь покрепче.

══Сирил. Слушаюсь, сэр.

══Честер затравленно озирается, заглядывает под кровать, потом смотрит на окно. Залезает на стол, открывает окно и в тот момент, когда сэр Престон открывает дверь, выпрыгивает наружу. Сэр Престон ошарашено замирает, затем бросается к окну.

══сэр Престон. Стой! Стой!

══Хватает слоника и кидает его вслед Честеру. Раздается слабый вскрик.

══сэр Престон (с досадой хлопает кулаком по столу). Ушел, мерзавец! Сирил! Сирил!

══Сирил. Что-то случилось, сэр?

══сэр Престон. Сирил, нас хотели ограбить. Я застал вора на месте преступления, но ему удалось скрыться. Но я попал в него слоником.

══Сирил. Поздравляю, сэр. И кто это был?

══сэр Престон. Я не успел разглядеть. Он убегал очень быстро, но слоник все же достиг своей цели.

══Сирил. Я полагаю, что это был тот же, кто похитил идола. Решил поискать других реликвий.

══сэр Престон. Кошмар. Этот дом настоящая обитель преступности...

══Сирил. Вы правы, сэр. Говорят, здесь завелся анархист.

══сэр Престон. Кто?

══Сирил. Бомбист, сэр.

══сэр Престон. Ужас!

══Кидается к кровати.

══сэр Престон. Сирил!

══Сирил. Да, сэр?

══сэр Престон. Мой динамит! Его украли!

══Сирил (тихо). Та-да-ди-дам...

══сэр Престон. Хуже! Мы в опасности! Если этот бомбист решит нас взорвать?

══Сирил. Боюсь, сэр, нужно принимать экстренные меры. Я полагаю, что анархист похитил идола, чтобы вырученные деньги отдать партии. Видимо нам попался опасный противник.

══сэр Престон. Не пугай меня. У меня и так колени дрожат.

══Сирил. У меня есть план, сэр.

══сэр Престон. Что, опять?

══Сирил. Сэр, мы должны поймать анархиста...

══сэр Престон. Тронулся, определенно тронулся... Бомбист это не лев, его просто так не возьмешь.

══Сирил. Я понимаю, сэр. Но подумайте, сэр. мы ловим анархиста и спасаем леди Джосселин, она наверняка отблагодарит нас...

══сэр Престон (с сомнением). Допустим...

══Сирил. Думаю, подобная услуга стоит тысячу фунтов не меньше. Дальше, обезвредив анархиста, мы вернем идола. Мы подбрасываем его мистеру Филису - и в итоге еще одна тысяча. Одна тысяча плюс еще одна тысяча, получается две.

══сэр Престон. Считать я и сам умею. Что-то твой план слишком уж хорош...

══Сирил. Я старался, сэр.

══сэр Престон. Это мне и не нравится. Пугает, я бы сказал. Наверняка найдется какой-нибудь недочет. Так всегда.

══Сирил. Но, сэр, это были непредвиденные обстоятельства!

══сэр Престон. Слишком много ты не предвидишь. Это уже начинает входить в привычку. Вредную, прошу заметить.

══Сирил. Я приложу все усилия, чтобы в этот раз все получилось, сэр.

══сэр Престон. Да уж, постарайся... Две тысячи? Хм, неплохо.

══Сирил. Я тоже так думаю, сэр.

══

══

══СЦЕНА II

══Сад. Седрика неторопливо идет по саду. В кустах раздается шорох. Она останавливается в задумчивости.

══Честер (шепотом). Седрика!

══Седрика. Честер, это ты?

══Честер Боюсь, что да.

══Седрика. Что-то случилось? Ты добыл динамит?

══Честер. К несчастью. Знали бы Вы, мисс, чего мне это стоило.

══Седрика. И чего?

══Честер. В меня бросили слоником!

══Седрика. Чем, прости?

══Честер. Слоником, он тяжелый.

══Седрика. Кто бросил?

══Честер. Сэр Престон.

══Седрика. Он привез с собой слона?

══Честер. Фарфоровым слоником, мисс. Очень больно. Кроме того, мне пришлось выпрыгнуть из окна.

══Седрика. Честер, ты настоящий рыцарь!

══Честер. Спасибо, мисс, только я предпочел бы...

══Седрика. Считай, что помолвка дело решенное.

══Честер (жалобно). Мисс Седрика...

══Седрика. Давай динамит.

══Честер протягивает ей шашку. В этот момент входит Хоуп. Седрика быстро прячет руку за спину. Хоуп в ужасе замирает и начинает пятиться, затем разворачивается и убегает. Честер стоит с динамитом в руках, весьма растерянный.

══Честер. Чего это он...

══Седрика. Да кстати, забыла тебе сказать. Мама считает тебя анахронистом.

══Честер. Кем?

══Седрика. Ну, анахронистом. Которые все взрывают.

══Честер. Анархистом?

══Седрика. Ага. Приставили к тебе Хоупа, чтобы следил, когда ты приступишь к активным действиям.

══Честер в ужасе смотрит на динамит в руке. Седрика следит за его взглядом.

══Седрика (прикрывает рот ладонью). Ой!

══Честер (обреченно). Так я и думал.

══Седрика. Честер, знаешь, я пока не буду у тебя динамит брать...

══Честер. А...

══Седрика. Ты ведь понимаешь, что в наше время девушке не стоит ходить с динамитом.

══Честер. А мне стоит?

══Седрика. Я заберу его у тебя немного попозже. Когда все уляжется.

══Честер. Но...

══Седрика. Я, пожалуй, пойду. Не хватало еще, чтобы меня застали с анархистом.

══Честер. Но...

══Седрика уходит.

══Честер (в сердцах). Это что же за день-то такой!

══Швыряет динамит на землю, испуганно отпрыгивает в сторону и зажимает голову руками, но взрыва не происходит. Осторожно подбирает динамит. Входит Кэссиди, немного удрученный, весь в листьях.

══Кэссиди. Привет, как настроение?

══Честер (едко). Отвратительно.

══Кэссиди. Да, выглядишь ты неважно...

══Честер. Престон кинул в меня фарфоровым слоником.

══Кэссиди (устало). Да не повезло тебе. Слушай, ты не знаешь, у Макбета было все в порядке со зрением?

══Честер. Понятия не имею. А что?

══Кэссиди. Меня постоянно замечают. Никакая маскировка не помогает.

══Честер. Да, мне уже говорили. Ходит Офелия, за ней ты в листве, а за вами сэр Престон с секретарем. Седрику эта картина позабавила.

══Кэссиди. Сэр Престон?

══Честер. Тот самый, что охотится на львов и кидает слоников.

══Кэссиди. Я пропал.

══Честер. В смысле?

══Кэссиди. Наверное, он все понял.

══Честер. Что понял?

══Кэссиди Что это я взял идола.

══Честер. ТЫ? Зачем, ты же частный детектив?

══Кэссиди. Понимаешь, это все Офелия...

══Честер. Это она уговорила тебя взять идола? Понимаю.

══Кэссиди. Нет. Это была моя идея. Я подумал, что если идол пропадет, а потом я его найду, то это произведет впечатление на мисс Офелию.

══Честер (саркастически). Гениально.

══Кэссиди. Вот и я так подумал. Однако, кажется Престон меня выследил. У него еще остались слоники?

══Честер. Понятия не имею.

══Кэссиди. Жаль. Даже не знаешь к чему готовиться. Хорошо еще, что я спрятал идола в надежном месте...

══Он замолкает, задумавшись над тем, стоит ли выдавать эту тайну Честеру.

══Кэссиди. Он у тебя в комнате.

══Честер (ошарашено). Что, прости?

══Кэссиди. Я спрятал его у тебя в комнате под подушкой. То есть сначала он был у меня в комнате, а потом я его перепрятал. Кажется я поступил правильно. Престон уже почти добрался до меня.

══Честер. До меня он уже добрался.

══Кэссиди. Действительно. А за что кстати?

══Честер. Возникли некоторые разногласия...

══Кэссиди. Понятно. Вот что, если он будет меня искать, скажи, что я уехал.... В Австралию. Да, в Австралию, в Африке он меня найдет.

══Честер. Непременно.

══Кэссиди. Слушай, еще вот что. Как ты думаешь, если вымазать лицо грязью, я стану менее заметен?

══Честер. Вполне возможно.

══Кэссиди. Надо будет попробовать.

══Уходит. Честер тяжело вздыхает. Вертит в руках динамит.

══Честер. Значит идол у меня под подушкой. Хорошо. Этого и следовало ожидать, но ничего - мы еще посмотрим, чем все это кончится...

══Загадочно улыбается и уходит.

══

══

══СЦЕНА III

══Гостиная. Леди Джосселин и Хейли. Входит испуганный Хоуп.

══Леди Джосселин. Констебль, вы же должны следить за Честером. Что-то случилось? У вас странный вид.

══Хоуп. Он... Он... у него...

══Леди Джосселин. Констебль, это не урок грамматики √ выражайтесь яснее.

══Хоуп. Динамит!

══Леди Джосселин. Что?

══Хоуп. Динамит, мэм. Взрывчатое вещество необычайной силы.

══Леди Джосселин. Я знаю, что такое динамит, Хейли. Я спросила, что, динамит?

══Хоуп. Бомбист. У него динамит. Он в саду.

══Леди Джосселин. Ужас! Кошмар! Он перешел к взрывам. Правда, в саду нечего взрывать...

══Хоуп. Там есть несколько античных статуй, мэм.

══Леди Джосселин. Я бы и сама их взорвала √ сплошная безвкусица.

══Входит Седрика.

══Леди Джосселин. Дочка, ты не видела в саду Честера?

══Седрика. Видела, мама.

══Леди Джосселин. И ничего странного не заметила?

══Седрика. Нет, мама.

══Седрика уходит наверх.

══Хоуп. Я видел ее с бомбистом. Он давал ей динамит.

══Леди Джосселин. Констебль! Это моя дочь.

══Хейли. Прошу прощения, мэм, но в "Таймс" писали, что эти идеи очень заразны и особенно им подвержено молодое поколение.

══Леди Джосселин. Вы хотите сказать, что моя дочь...

══Хейли. Вполне возможно, мэм.

══Леди Джосселин. Констебль! Следите за моей дочерью!

══Хоуп. А за бомбистом?

══Леди Джосселин. За Честером тоже следите.

══Хоуп. И за вашей дочерью?

══Леди Джосселин. Ну да! Неужели что-то непонятно?

══Хоуп. Понятно, но...

══Входят сэр Престон и Сирил.

══сэр Престон. Я слышал, у вас неприятности? Появился бомбист.

══Леди Джосселин. Да. Даже моя дочь подверглась тлетворному влиянию.

══сэр Престон. У меня украли динамит.

══Леди Джосселин. Что-то вас постоянно грабят... Что украли? Динамит?

══сэр Престон. Да. Я чуть не поймал вора, но зато попал в него слоником.

══Леди Джосселин. А откуда у вас динамит? Вы случаем сами не анахронист? Это не вы занесли заразу в этот дом?

══сэр Престон (отступает назад). Я не бомбист. Это африканские запасы. На случай встречи с носорогом или другим крупным хищником.

══Леди Джосселин. Ну ладно. Сирил, ты не анахронист?

══Сирил. Нет, мэм.

══сэр Престон. Я хотел предложить свои услуги в поимке анархиста. У меня большой опыт охоты на опасных зверей. В Африке...

══Леди Джосселин. Это не Африка. На Честера нельзя охотиться, я отвечаю за него перед его матерью.

══сэр Престон. На Честера?

══Хейли. На мистера Филиса, сэр.

══сэр Престон. Так это он бомбист?

══Леди Джосселин. Ну да, и еще возможно моя дочь.

══сэр Престон. прошу прощения, мэм. Но мне нужно срочно поговорить с секретарем.

══Уходят.

══Леди Джосселин. Нет, надо же! Чего придумал - охотиться на Честера, как на носорога. Сначала Честер, потом Седрика? Нет, эту болезнь нужно лечить. Я права, Хейли?

══Хейли. Да, мэм.

══Входит Офелия, крайне озабоченная.

══Леди Джосселин. Вот, кто может поручиться, что Офелия не заразилась этой болезнью?

══Офелия (удивленно). Какой болезнью, мама?

══Леди Джосселин. Вот как ты думаешь, дочка, мир жесток и несправедлив?

══Офелия. Сегодня он просто отвратителен. Каждый день, это всего лишь шаг к смерти, но сегодня это крайне неприятный шаг.

══Леди Джосселин. Ужас! Это эпидемия! Констебль, следите за второй моей дочерью!

══Хоуп. Но, мэм...

══Офелия (нервно). Что? Следить за мной?

══Леди Джосселин. Не волнуйся, дочка, это для твоего же блага. Констебль постарается это делать незаметно.

══Офелия (истерично). Незаметно?!

══Выбегает обратно в сад.

══Леди Джосселин. Да, дело принимает серьезный оборот. Вон как дочь изменилась.

══Хоуп (собравшись с силами). Прошу прощения, мэм, но я хотел бы заметить, что не могу одновременно следить за тремя людьми. Это...(задумывается над формулировкой) Это физически невозможно.

══Леди Джосселин. Глупости, Хейли, это ведь возможно?

══Хейли. К сожалению, нет, мэм. Констебль не может одновременно находиться в трех разных местах, - это противоречит природе.

══Леди Джосселин. Беспредел. Никогда не думала, что у нас настолько беспомощная полиция. Это надо исправить. Есть ли у нас еще кто-нибудь, кто мог бы справиться с этой задачей?

══Хейли. У нас сесть частный детектив, мэм, но...

══Леди Джосселин. Он тоже не может одновременно находиться в трех разных местах? Надо придумать закон, но которому сыщики могут следить сразу за тремя людьми. Это значительно повысит их эффективность.

══Хейли. Не исключено, мэм. Я просто хотел напомнить, что детектив занят поиском пропавшего идола.

══Леди Джосселин. О каких идолах может идти речь, когда мы тут все того и гляди, заразимся анахронизмом. Хейли, немедленно найдите этого детектива и поручите ему следить за Офелией. Кажется она в наибольшей опасности.

══Хейли. Слушаюсь, мэм.

══Выходит в сад.

══Леди Джосселин. Констебль, а вы чего ждете?

══Хоуп. Я не понял, за кем мне следить...

══Леди Джосселин. За оставшимися разумеется. Почему я должна за всех думать?

══Выходит. Хоуп в нерешительности смотрит то на лестницу, то на дверь в сад. Задумчиво чешет затылок. Вбегает Седрика. Замечает Хоупа.

══Седрика. Замечательно, констебль, вы то мне и нужны.

══Хоуп (с опаской). Я, мисс?

══Седрика. Ну не совсем вы. У вас есть дубинка?

══Хоуп (с гордостью). Да, мисс. Все констебли имеют дубинки.

══Седрика. Прекрасно. Не могли бы вы мне ее на время одолжить?

══Хоуп (испуганно). Зачем, мисс?

══Седрика. Понимаете, констебль, тут такое дело. Я слышала, как садовник рассказывал горничной про свинью...

══Хоуп. Какую свинью?

══Седрика. Ну у нас в хлеву живет свинья. Огромная такая. Так вот, садовник говорит, что если ее порядком ткнуть, она начинает прыгать...

══Хоуп. Что начинает?

══Седрика. Прыгать. (прыгает на месте для демонстрации) Это надо проверить. Что-то сомневаюсь я что свинья, особенно такая, способна прыгать.

══Хоуп. Мисс! Эта дубинка предназначена для того, чтобы охранять порядок, а не для того, чтобы тыкать ею свиней.

══Седрика. а если садовник обманывает бедняжку горничную, это разве порядок? Нет, констебль, вопрос требует немедленного решения.

══Уверенным шагом выходит в сад. Хоуп тяжело вздыхает, неуверенный в целесообразности данного деяния, но немного довольный тем, что хоть что-то определилось. Выходит вслед за ней. Спустя некоторое время входит Честер. Крадучись пробирается на второй этаж, и вскоре возвращается но уже уверенным шагом. Садится за стол, откинувшись на спинку.

══Честер. Хейли!

══Нет ответа.

══Честер (слегка удивленный). Хейли!

══Нет ответа.

══Честер (испуганно). С ним что-то случилось? Хейли!

══Открывается дверь и входит Хейли, старательно делая вид, что не запыхался.

══Честер. Ой, простите Хейли, не знал, что вы решили прогуляться в саду.

══Хейли. Я выполнял поручение леди Джосселин, - пытался найти мистера Гриффина.

══Честер. И как, удачно?

══Хейли. Да, сэр, хотя пришлось приложить некоторые усилия. Мистер Гриффин выглядит очень странно.

══Честер. Он уже вымазал лицо грязью?

══Хейли. Да, сэр.

══Честер Это он для маскировки. Старается быть незаметным.

══Хейли. Боюсь, это ему плохо удается, сэр. Если он только не пытается быть похожим на пугало.

══Честер. А зачем он понадобился леди Джосселин?

══Хейли(осторожно). Она просила, что бы он присмотрел за ее дочерью Офелией.

══Честер (удивленно). Надо же. Он и так этим целый день занимается. Хейли, а вы не заметили, какой сегодня чудесный день?

══Хейли (еще более удивленно). Неужели?

══Честер. Солнце светит, птички поют, природа веселится и ликует.

══Хейли. Вполне возможно, сэр.

══Честер. Хейли, будьте добры, отнесите это мистеру Престону (отдает ему небольшой листок бумаги). Только не говорите, от кого это. А потом принесите мне виски.

══Хейли берет записку.

══Хейли. Слушаюсь, сэр.

══Уходит наверх.

══

══

══СЦЕНА IV

══Комната сэра Престона. Сирил стоит посередине, опустив голову. Сэр Престон ходит по комнате, заложив руки за спину.

══сэр Престон. Итак, опять непредвиденные обстоятельства.

══Сирил (оправдываясь). Но сэр, мистер Филис никак не производил впечатления анархиста.

══сэр Престон. Жаль, слоники кончились, а то я бы запустил в тебя парочкой. Десятков.

══Сирил. Я понимаю ваше возмущение, сэр. Просто количество случайностей в этом доме превышает допустимые нормы.

══сэр Престон (передразнивая). Допустимые нормы. С твоим планированием мы потеряли две тысячи, идола и динамит. Одни убытки, прошу заметить.

══Сирил. Но две тысячи...

══сэр Престон. Не оправдывайся. Надо подумать, как все это вернуть.

══Сирил. Мы знаем, у кого идол и динамит.

══сэр Престон. Да! У злобного анархиста, который уничтожит любого, кто встанет у него на пути.

══Сирил. Мистер Филис не производит такого впечатления, сэр.

══сэр Престон. Под этой маской может скрываться что угодно.

══В дверь раздается тихий, вежливый стук.

══сэр Престон (раздраженно). Кто там?

══Хейли. Хейли, сэр, дворецкий. Вам послание.

══Сирил открывает дверь. Входит Хейли с запиской в руках.

══сэр Престон. Сирил, открой дверь.

══Хейли. Вам послание, сэр

══сэр Престон. От кого?

══Хейли. Отправитель предпочел остаться неизвестным.

══сэр Престон. Сирил, прочти, что там.

══Сирил берет записку, быстро побегает по ней глазами. Изумленно смотрит на Престона.

══сэр Престон. Ну, что там? (Читает).

══Сирил головой кивает на Хейли.

══сэр Престон. Да, Хейли, вы свободны.

══Хейли немного раздосадованный, выходит.

══сэр Престон. Ну?

══Сирил показывает рукой на дверь. Сэр Престон подходит и открывает ее.

══сэр Престон. Вы свободны, Хейли.

══Он закрывает дверь. Некоторое время стоит рядом с ней, затем неожиданно открывает. Облегченно вздыхает и кивает Сирилу. Тот начинает читать.

══Сирил. "Ув. сэр Престон..."

══сэр Престон. Что значит "ув."?

══Сирил. Уважаемый.

══сэр Престон. Вот так и читай, а то что-то непонятное получается.

══Сирил. "Уважаемый сэр Престон. Довожу до Вашего сведения, что похищенные у Вас идол и динамит, находятся в комнате мистера Гриффина под подушкой. С почтением, доброжелатель."

══сэр Престон. Ух, ты! Этот доброжелатель похоже на нашей стороне.

══Сирил. Да, создается такое впечатление.

══сэр Престон. А мистер Гриффин, это...

══Сирил. Детектив, сэр.

══сэр Престон. Ух, ты! Так это он похитил идола?

══Сирил. Видимо да, сэр. Я слышал о подобной практике среди детективов, √ сначала они похищают вещи, а потом вызываются их найти - за гонорар, разумеется.

══сэр Престон. Ничего себе. Эти детективы √ хитрые бестии.

══Сирил. Да, сэр. Чрезвычайно сообразительные люди.

══сэр Престон. И деньги наверняка гребут лопатами.

══Сирил. Не исключено, сэр.

══сэр Престон. Может и нам податься в детективы?

══Сирил. Как скажете, сэр.

══сэр Престон. Но для начала нужно разобраться с идолом.

══Сирил. У меня есть план, сэр.

══сэр Престон. Не пугай меня, Сирил.

══Сирил. Послушайте, сэр. Надо сказать детективу, что мы разоблачим его, если он не выплатит нам тысячу фунтов.

══сэр Престон. Опять шантаж?

══Сирил. Да, сэр.

══сэр Престон. Как-то ты не оригинален. Ну ладно, действуй, и чтобы на этот раз без непредвиденных обстоятельств.

══Сирил. Приложу все усилия, сэр.

══сэр Престон. Да, и принеси мне динамит, а то я без него чувствую себя неуютно.

══Сирил выходит.

══

══

══СЦЕНА V

══Гостиная. Честер сидит и потягивает виски, весьма довольный собой. Дверь в сад распахивается и в гостиную уверенным шагом входит Офелия.

══Офелия (строго). Ну все, с меня хватит! Мое терпение не безгранично и вот оно лопнуло. Как большой воздушный шар.

══Честер. Неужели?

══Офелия. Да, я вынуждена пойти на крайние меры. Вымазаться грязью, ну надо же!

══Честер. И что вы намерены предпринять?

══Офелия. Я? Нет, это вы, мистер Филис, должны что-то сделать!

══Честер (удивленно). Я? Почему?

══Офелия. Потому, что я была вынуждена сказать, что выхожу за вас замуж. Других вариантов отделаться от этого пугала я не вижу.

══Честер поперхнулся виски.

══Честер. Простите?

══Офелия. Я сказала мистеру Гриффину, что выхожу за вас замуж и если он не отстанет от меня, то ему придется иметь дело с вами.

══Честер. И что он сказал?

══Офелия. Кажется "подлец" и "это мы еще посмотрим, кто кому покажет".

══Честер. Хм...

══Офелия. Он идет сзади. Честер, будь добр, помоги мне.

══Честер (с опаской). А он очень разозлился?

══Офелия. Не знаю. Но улыбка у него искривилась.

══Честер. Плохо дело.

══Офелия. И еще он выхватил револьвер.

══Честер (в ужасе). Револьвер? Откуда у него револьвер?

══Офелия. Понятия не имею. Он же частный детектив, у него должен быть револьвер.

══Честер. Офелия! Ты думала, что делаешь?

══Офелия. Я? Нет. У меня не было другого выхода. Трудно мыслить стратегически, когда за тобой ползет частный детектив.

══Честер. Он же может меня застрелить!

══Офелия. Может, обойдется?

══Честер. Ну не знаю.

══Офелия. Честер, ты же не бросишь девушку в беде. Рыцарский дух, драконы и все такое...

══Честер. Я уже слышал подобные слова, и мне не понравилось, чем это закончилось.

══Офелия. Честер, я надеюсь на тебя. Он идет сюда!

══Торопливо убегает наверх. Дверь распахивается и входит Кэссиди. Его вид в лучшем случае ужастен - листья, ветки в волосах, лицо вымазано грязью, в руках револьвер. Замечает Честера. Честер одним прыжком перемещается на другую половину стола.

══Кэссиди (хищно). Ага! Вот ты где...

══Честер. Кэссиди, не делай поспешных выводов...

══Кэссиди. никаких поспешных выводов - пара выстрелов и все...

══Он бросается вперед, но Честер уворачивается и они начинают кружить вокруг стола.

══Честер. Кэссиди, ты все неправильно понял...

══Кэссиди. Ха! Интересно, а как это можно понять по-другому?

══Честер. Кэссиди, ты в страшной опасности.

══Кэссиди. Да, и в какой же?

══Честер. Престон.

══Кэссиди. У Престона на меня ничего нет. Идол в твоей комнате.

══Честер. У меня его нет. Он у тебя.

══Кэссиди. Как у меня? Я...

══Честер. Этот идол обладает мистической силой. Он переместился

══Кэссиди. Не мели чепуху!

══Честер. И еще одно. Сэр Престон влюблен в мисс Офелию.

══Кэссиди. И он?

══Честер. А почему он за тобой следил? Он очень зол. Я попытался отвлечь его на себя, но боюсь, он не поверил.

══Кэссиди замирает.

══Кэссиди. Э... ты серьезно?

══Честер. Как никогда. Твое положение плачевно.

══Кэссиди. Честер, а идол действительно переместился?

══Честер. Боюсь, что да.

══Кэссиди. И что делать?

══Честер. Не знаю.

══Кэссиди. Ты не помнишь, когда ближайший поезд на Лондон?

══Честер. Около половины седьмого.

══Кэссиди. Я как раз успею переодеться. Честер, спасибо, что помог...

══По лестнице спускается Сирил.

══Сирил. Мистер Гриффин, сэр Престон хотел вас видеть. По поводу вещей, найденных у вас в спальне и некоторым другим вопросам.

══Кэссиди. Скажите... чтобы он немного подождал.

══Сирил. Как скажете, сэр.

══Уходит.

══Честер. Вот видишь?

══Кэссиди. Я даже не думал, что все так плохо.

══Честер. еще хуже, чем ты думаешь. Я, конечно, попытался вызвать огонь на себя, но боюсь у меня не получилось...

══Кэссиди. А в таком виде меня пустят в поезд?

══Честер. Если снимешь пару веток и плющ, то да.

══Кэссиди. Тогда я поехал. Честер, присмотри за моими вещами. И еще раз спасибо.

══Честер (непринужденно). Всегда к твоим услугам

══Кэссиди. Ну, привет...

══Выбегает. Честер облегченно вздыхает, садится за стол. Входит леди Джосселин.

══Леди Джосселин. Честер! Хейли сказал, ты пошел на поправку.

══Честер. В смысле, мэм?

══Леди Джосселин. Ну, что у тебя прошел приступ анахронизма.

══Честер. Какой приступ?

══Леди Джосселин. Бедняга. Ничего не помнит. Честер, у тебя был приступ анахронизма. Ты хотел все взорвать.

══Честер. Неужели, мэм?

══Леди Джосселин. Стащил у Престона динамит.

══Честер(возмущенно). Я?

══Леди Джосселин. Ну не я же. Тебя видел констебль Хоуп.

══Честер. У констебля не все в порядке с головой. Динамит нашли у Кэссиди.

══Леди Джосселин. Как? У детектива?

══Честер. Да. И идола он похитил.

══Леди Джосселин. Надо же, какое коварство!

══Дверь в сад распахивается и в гостиную влетает Седрика.

══Седрика. Спасайся, кто может!

══Убегает наверх.

══Леди Джосселин. Мне показалось, или она сказала "Спасайтесь, кто может!"?

══Честер. Нет, мэм, она действительно так сказала.

══Леди Джосселин. Плохо дело. Последний раз она так кричала, когда наш дом оказался на пути у бродячих муравьев.

══Честер. Бродячих муравьев? Откуда в Англии бродячие муравьи?

══Леди Джосселин. Не знаю. Забрели, наверное.

══Вбегает констебль Хоуп, закрывает дверь и прижимается к ней спиной.

══Хоуп (в ужасе). Спасайтесь!

══Леди Джосселин. Неужели, муравьи возвращаются?

══Хоуп Нет, мэм. Это свинья.

══Леди Джосселин. Что свинья? Какая свинья?

══Хоуп Большая, черная.

══Леди Джосселин. А, наша свинья. И что с ней?

══Хоуп. она перепрыгнула через забор и набросилась на меня.

══Леди Джосселин. Свинья? Она весит почти пол тонны. Она не могла перепрыгнуть забор.

══Хоуп. Но мэм, если ее ткнуть, она начинает прыгать.

══Честер незаметно стучит по виску. Леди Джосселин кивает.

══Леди Джосселин. Констебль, как вы себя чувствуете?

══Хоуп. А как я себя могу чувствовать? Меня чуть не сожрала громадная черная свинья!

══Леди Джосселин. Констебль, вы переутомились. Вам надо отдохнуть.

══Хоуп (возмущенно, прижимаясь спиной к двери). Отдохнуть?! Вы с ума сошли! По саду ходит чудовищная прыгающая свинья, того и гляди, ворвется сюда!

══Леди Джосселин (к Честеру). Это я во всем виновата. Я дала ему невыполнимое задание, - хотя Хейли меня и предупреждал - вот он и повредился умом. У него это, ну как это называется, Честер, когда все время думаешь, что за тобой гоняются свиньи, правительство или еще что-нибудь?

══Честер. Мания преследования, мэм.

══Леди Джосселин. Да, точно.

══Хоуп (истерично). Нету у меня никакой мамании! Посмотрите в окно, она бежит сюда!

══Леди Джосселин смущенно пожимает плечами, глупо улыбается и подходит к окну. Лицо ее вытягивается, и она замирает с открытым ртом.

══Леди Джосселин. Хейли! Хейли!

══Входит Хейли.

══Хейли. Да, мэм?

══Леди Джосселин. Хейли, что это?

══Хейли смотрит в окно.

══Хейли. Свинья, мэм. Если я не ошибаюсь, она чем-то расстроена.

══Леди Джосселин (с возрастающим ужасом). Она прыгает!

══Хейли. Да, мэм.

══Леди Джосселин (в панике). Она приближается! Что делать?

══Хоуп (уверенно, словно понимая, что он делает). Держите дверь!

══Честер за все это время так и не встал со стула, лишь слегка повернул голову.

══Честер. Бесполезное занятие.

══Хоуп (язвительно). Это почему же?

══Честер. Даже если не принимать во внимание, что свинья может решить воспользоваться окном, то все равно с такой скоростью ее ударная сила такова, что она просто снесет дверь.

══Леди Джосселин. Что делать?! Что делать?!!

══Честер. Без паники, мэм. Надо позвать специалиста.

══Леди Джосселин. Кого же это?

══Честер. Сэра Престона. Если он в Африке справлялся с носорогами, то наверняка он справится со свиньей в Англии.

══Леди Джосселин. Гениально, мой мальчик! Сэр Престон! На помощь, сэр Престон! Эй! Эта свинья разрушила мою любимую клумбу с геранью! Ну, где этот Престон?

══Честер. Я позову...

══Встает и взбегает по лестнице. Одновременно с этим по лестнице спускается Офелия.

══Офелия. Что случилось, я слышала крики...

══Честер. Свинья взбесилась. Того и гляди, ворвется сюда...

══Офелия (испуганно). Нет, я знала, что меня ждет трагический конец, но я надеялась утонуть или хотя бы упасть со скалы. Быть съеденной сумасшедшей свиньей не входило в мои планы!

══Честер. Я сейчас позову сэра Престона. Может он сможет чем-нибудь помочь.

══Офелия. Ах! До чего же нелепая смерть!

══

══

══СЦЕНА VI

══Комната сэра Престона. Престон лежит на кровати и курит сигару, Сирил стоит у стенки. Время от времени Престон достает из жилетного кармана часы и смотрит сперва на них, потом на Сирила. Тот пожимает плечами. Из-за двери раздаются приглушенные испуганные крики.

══сэр Престон. Ну и где он?

══Сирил. Не знаю, сэр. Сказал, что скоро придет.

══сэр Престон. Я вижу, как он скоро придет. Надо было с ним жестче - взять за ворот и притащить сюда. И что это за крики?

══Сирил. Не знаю, сэр.

══сэр Престон. Ты вообще что-нибудь знаешь?

══Сирил. Да, сэр, я...

══В это время в дверь раздается стук.

══сэр Престон. Наконец-то!

══Сирил открывает дверь. На пороге появляется Честер

══сэр Престон (удивленно). Мистер Филис? Я ожидал, что это будет детектив.

══Честер. Боюсь, мистер Гриффин был вынужден нас оставить. У него срочные дела в Австралии.

══сэр Престон. В Австралии?

══Красноречиво смотрит на Сирила. Тот, стоя за спиной Честера разводит руками.

══Честер. Знаете, сэр Престон, нам нужна ваша помощь. Причем срочно.

══Сирил подает какие-то загадочные знаки. Сэр Престон непонимающе хмурится

══Честер. Мы все в страшной опасности и только вы можете спасти нас.

══Сирил пытается показать, что на этом можно заработать. Сэр Престон морщится.

══Честер. У нас взбесилась свинья.

══сэр Престон. Кто взбесился?

══Честер. Свинья. Прыгает и разоряет клумбы с геранью...

══сэр Престон. Как?

══Честер. Посмотрите в окно. Из него должно быть видно.

══Сэр Престон подходит к окну и в ужасе отпрыгивает.

══сэр Престон. Сирил! Это сумасшедшая, громадная свинья. Она вот-вот ворвется в дом...

══Честер. Да. Но для вас, сэр, она не представляет опасности. После того, что вы сделали с носорогами...

══сэр Престон. Какие носороги? Носороги в Африке, а свинья здесь.

══Честер. Сэр, но свинья же не так опасна, как лев, а вы справлялись с тысячами львов...

══сэр Престон. Прекратите молоть чепуху! Эта свинья опаснее всех львов, которые мне встречались. Нет уж, разбирайтесь с ней сами.

══Сирил. Но сэр, у меня есть план...

══сэр Престон. А ты лучше помолчи. Если у тебя появится очередной план, я буду вынужден тебя уволить.

══Честер подходит к окну и в задумчивости потирает подбородок.

══Честер. Простите, а у вас нет еще одного фарфорового слоника? Может, где-то завалялся?

══сэр Престон. Нет, все слоники кончились. Извел на бомбиста.

══Честер. Какая жалость. А можно воспользоваться идолом?

══сэр Престон. З-зачем?

══Честер. Чтобы избавиться от свиньи.

══сэр Престон. Нет, это как-то нехорошо. Я, конечно, понимаю, что мы в страшной опасности, но идол это вообще не выход.

══Честер. Не беспокойтесь, у меня для него более разумное применение.

══сэр Престон.Сирил, дай ему идола.

══Сирил протягивает Честеру идола, тот задумчиво вертит его в руках.

══сэр Престон. Эта штука стоит тысячу фунтов.

══Честер. А здесь написано. идол африканский, копия. Сделано в Плимуте. Цена один фунт.

══сэр Престон. Ужас! Это все арабы. Пронырливые твари √ наверняка раньше меня забрались в затерянный город и подменили идола. Какое коварство!

══Честер. Ничего, сойдет и копия.

══Подходит к окну. В задумчивости взвешивает идола, а затем швыряет его в окно. Сэр Престон подскакивает к окну и выглядывает.

══сэр Престон. Метко.

══Честер. Из этого окна очень удобно швырять разнообразные предметы.

══сэр Престон. И не говорите. Она зашаталась.

══Честер. Но еще на ногах.

══сэр Престон. Надо кинуть что-нибудь еще. Сирил...

══Сирил (испуганно). Сэр! Я мало вешу. Я плохая кандидатура для того, чтобы кидать меня в свинью.

══сэр Престон. Я учту. Дай, пожалуйста, ту толстую книгу, которую я у тебя видел.

══Сирил (в ужасе). "Происхождение видов"?

══сэр Престон. Так и знал, что это какая-нибудь чушь. Давай сюда.

══Сирил дрожащими руками открывает ящик стола и протягивает ему книгу. Сэр Престон кидает ее в окно.

══Честер. Прекрасный бросок, сэр.

══сэр Престон. Да, но свинья еще на ногах. Я всегда знал, что эта теория чем-то слабовата. Свинью ею не свалить.

══Сирил. Сэр...

══сэр Престон. У тебя есть еще одна толстая книга? Надеюсь, это будет что-то более убедительное.

══Сирил. Кактусы, сэр.

══сэр Престон. Что кактусы?

══Сирил. В гостиной есть горшки с кактусами. Я думаю, они прекрасно подходят для данной цели.

══сэр Престон. Ну наконец-то ты выдал разумную идею. Неси их сюда.

══Сирил. Слушаюсь, сэр.

══Выходит.

══сэр Престон. Теперь этой свинье не поздоровится. Ни одна свинья не устоит перед кактусами.

══Честер. Вы правы, сэр.

══

══СЦЕНА VII

══Гостиная. Хейли стоит у окна. Хоуп держит дверь. Леди Джосселин прячется под столом, Офелия нервно заламывает локти.

══Леди Джосселин. Хейли, что делает свинья?

══Хейли. Она в задумчивости, мэм. На нее упал идол.

══Леди Джосселин. Идол?

══Хейли. Да, мэм... Тот самый, которого сэр Престон нашел в затерянном городе.

══Леди Джосселин. Нашелся, наконец.

══Хейли. А сейчас на нее упала книга.

══Леди Джосселин. Книга?

══Хейли. Да, мэм. Толстая, если не ошибаюсь, "Происхождение видов".

══Леди Джосселин. Что-то с неба сыплется всякая гадость. К чему бы это?

══Входит Сирил.

══Сирил. Простите, мэм, я возьму кактусы?

══Леди Джосселин. Кактусы? Зачем тебе кактусы? У нас тут критическая ситуация.

══Сирил. Я знаю, мэм. Сэр Престон и мистер Филис будут кидать их в свинью.

══Леди Джосселин. Так это они кидаются идолами и книгами?

══Сирил. Да, мэм.

══Леди Джосселин. Весьма оригинальный способ охоты на свиней.

══Сирил. Вполне возможно, мэм. Но на данный момент единственно возможный.

══Леди Джосселин. А вы уверены, что кактусы ее остановят?

══Сирил. Надеюсь, мэм. Кактусы способны на многое.

══Леди Джосселин. И не говори! Констебль, оставьте в покое дверь и помогите Сирилу с цветами.

══Хоуп с сомнением покидает свой пост и осторожно берет два горшка. Уходят наверх.

══Леди Джосселин. Хейли, следи за свиньей и докладывай все мне.

══Хейли. Слушаюсь, мэм. Свинья начинает приходить в себя.

══Леди Джосселинледи . Проклятье! И никто не держит дверь.

══Озирается в поисках поддержки.

══Леди Джосселин. Офелия!

══Офелия. Да, мама?

══Леди Джосселин. Дочка, подержи дверь.

══Офелия (ошарашено). Мама, я смогу задержать свинью максимум на пять секунд.

══Леди Джосселин. Ну хоть какое-то время выгадаем.

══Хейли. На свинью упал первый горшок. Второй.

══Леди Джосселин. Есть результат?

══Хейли. Свинья заметалась. Третий горшок. Свинья упала. Кажется, она потеряла сознание.

══Леди Джосселин. Победа! Чудовище остановлено!

══Хейли. Четвертый горшок...

══Леди Джосселин. Кажется, они увлеклись.

══Хейли. Видимо, мэм, это был контрольный горшок.

══Леди Джосселин. Переводят кактусы почем зря. Хейли, распорядись, чтобы свинью убрали обратно.

══Хейли. Слушаюсь, мэм.

══Уходит. Входят Честер, Сирил, сэр Престон и Хоуп.

══Леди Джосселин. Поздравляю с замечательной победой.

══Честер. Всегда к вашим услугам, мэм.

══Вбегает Седрика.

══Седрика. Нет, вы видели! Идол, Дарвин, кактусы! Все это упало на...

══Леди Джосселин. Мы видели.

══сэр Престон. Если бы не идея мистера Филиса, нас бы ждал трагический конец.

══Седрика. Так это Честер придумал? Умница какая. Знаешь, мама, Честер даст мне одну штуку и мы...

══Честер (торопливо). А как свинья вырвалась на свободу?

══Седрика громко откашливается.

══Хоуп. Мисс Седрика...

══Леди Джосселин. Так я и знала, что это ты всему виной. Знаешь, дочь, мне придется посадить тебя под домашний арест.

══Седрика. Но мама...

══Леди Джосселин. Так будет безопаснее для окружающих. Не правда ли, Честер? Ты ведь будешь чувствовать себя спокойнее, если Седрику посадят под домашний арест?

══Честер. Вполне возможно, мэм. В принципе мне нужно уехать по делам, так что я буду вынужден вас покинуть.

══Леди Джосселин. Не знала, что у тебя дела...

══Честер. К сожалению, мэм. Я уезжаю очень далеко и надолго. В Австралию.

══Седрика. Честер!

══Честер. Прошу прощения, мисс. Но это очень срочно. Кэссиди просил помочь. Не могу же я отказать близкому другу.

══сэр Престон (задумчиво). Австралия, видимо, популярное место. Нужно будет туда наведаться.

══